



**MOPEDIA®**

DE

MA AU120\_121\_122\_123\_02 B\_DA\_03-2025

---

**Greifzangen**  
**GEBRAUCHSANLEITUNG**

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>1. CODES</b> .....		<b>SEITE 3</b>
<b>2. EINFÜHRUNG</b> .....		<b>SEITE 3</b>
<b>3. VERWENDUNGSZWECK</b> .....		<b>SEITE 3</b>
<b>4. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> .....		<b>SEITE 3</b>
<b>5. ALLGEMEINE WARNHINWEISE</b> .....		<b>SEITE 4</b>
<b>6. VERWENDETE SYMBOLE</b> .....		<b>SEITE 4</b>
<b>7. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG</b> .....		<b>SEITE 4</b>
<b>8. VOR JEDEM GEBRAUCH</b> .....		<b>SEITE 5</b>
<b>9. WARNHINWEISE ZUR VERWENDUNG</b> .....		<b>SEITE 5</b>
<b>10. VERWENDUNGSWEISE</b> .....		<b>SEITE 6</b>
<b>11. WARTUNG</b> .....		<b>SEITE 6</b>
<b>12. REINIGUNG UND DESINFEKTION</b> .....		<b>SEITE 6</b>
12.1 Reinigung .....		Seite 6
12.2 Desinfektion .....		Seite 6
<b>13. ALLGEMEINE ENTSORGUNGSBEDINGUNGEN</b> .....		<b>SEITE 6</b>
<b>14. ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR</b> .....		<b>SEITE 6</b>
<b>15. TECHNISCHE DATEN</b> .....		<b>SEITE 7</b>
15.1 AU120 Greifzange mit verstellbarem und magnetischem Kopf - 67cm .....		Seite 7
15.2 AU121 Greifzange mit verstellbarem Kopf, Saugnäpfen und Anti-Brachial-Stütze - 55cm.....		Seite 7
15.3 AU122 Greifzange mit verstellbarem Kopf - 71cm.....		Seite 8
15.4 AU123 Greifzange - 74cm.....		Seite 8
<b>16. GARANTIE</b> .....		<b>SEITE 9</b>
<b>17. REPARATUREN</b> .....		<b>SEITE 9</b>
17.1 Reparatur im Rahmen der Garantie.....		Seite 9
17.2 Reparatur eines Produkts, das nicht unter die Garantie fällt.....		Seite 9
17.3 Nicht mangelhafte Produkte .....		Seite 9
<b>18. ERSATZTEILE</b> .....		<b>SEITE 9</b>
<b>19. AUSNAHMEREGLUNGEN</b> .....		<b>SEITE 9</b>

 Medizinprodukt der Klasse I

VERORDNUNG (EU) 2017/745 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
vom 5. April 2017 über Medizinprodukte

## 1. CODES

- AU120** - Greifzange mit verstellbarem und magnetischem Kopf - 67cm  
**AU121** - Greifzange mit verstellbarem Kopf, Saugnäpfen und Anti-Brachial-Stütze - 55cm  
**AU122** - Greifzange mit verstellbarem Kopf - 71cm  
**AU123** - Greifzange - 74cm

## 2. EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Zubehör aus der Linie MOPEDIA von Moretti S.P.A. entschieden haben. Die Greifzangen von Moretti sind so konzipiert und hergestellt, dass sie alle Ihre Anforderungen an eine praktische, korrekte und sichere Anwendung erfüllen. Dieses Handbuch enthält kleine Tipps für den richtigen Gebrauch des gewählten Zubehörs und wertvolle Hinweise für Ihre Sicherheit. Bitte lesen Sie die gesamte Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Greifzange benutzen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, der Ihnen helfen und Sie richtig beraten kann.

DE

## 3. VERWENDUNGSZWECK

Die Greifzangen von Moretti wurden entwickelt, um Personen mit motorischen Schwierigkeiten der Hände und Finger das Greifen von Gegenständen zu erleichtern.

### WARNUNG!



- Die Verwendung des folgenden Produkts für andere als die in diesem Handbuch definierten Zwecke ist verboten.
- Moretti S.p.A. lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts oder durch eine andere als die in diesem Handbuch angegebene Verwendung entstehen.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Produkt und diesem Handbuch vorzunehmen, um dessen Eigenschaften zu verbessern.

## 4. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

MORETTI S.p.A. erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die von MORETTI S.p.A. hergestellten und in Verkehr gebrachten Produkte, die zur Familie der GREIFZANGEN gehören, den anwendbaren Bestimmungen der Verordnung 2017/745 über MEDIZINPRODUKTE vom 5. April 2017 entsprechen. Zu diesem Zweck garantiert und erklärt MORETTI SpA unter seiner alleinigen Verantwortung das Folgende:

1. Die betreffenden Geräte erfüllen die in Anhang I der Verordnung 2017/745 festgelegten allgemeinen Sicherheits- und Leistungsanforderungen, wie sie in Anhang IV der oben genannten Verordnung vorgeschrieben sind.
2. Bei den betroffenen Geräten HANDELT ES SICH NICHT UM MESSGERÄTE.
3. Die betroffenen Geräte SIND NICHT FÜR KLINISCHE PRÜFUNGEN VORGESEHEN.
4. Diese Geräte werden in NICHT-STERILE-Verpackungen vermarktet.
5. Es handelt sich um Produkte, die der Klasse I gemäß den Bestimmungen wie in Anhang VIII der genannten Verordnung festgelegt.
6. MORETTI SpA bewahrt die technische Dokumentation zum Nachweis der Konformität mit der Verordnung 2017/745 auf und stellt sie den zuständigen Behörden mindestens 10 Jahre lang ab dem Herstellungsdatum der letzten Charge zur Verfügung.

**Anmerkung:** Die vollständigen Produktcodes, die einmalige Registrierungsnummer („SRN“ – Single Registration Number) des Herstellers, die Basis-UDI-DI und etwaige Verweise auf verwendete Normen finden sich in der EU-Konformitätserklärung, die MORETTI SPA ausstellt und über seine Kanäle zur Verfügung stellt.

## 5. ALLGEMEINE WARNHINWEISE

- Bitte lesen Sie dieses Handbuch für die ordnungsgemäße Verwendung des Geräts.
- Wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Therapeuten, um die richtige Anwendung des Produkts zu erfahren.
- Halten Sie das verpackte Produkt von jeder Wärmequelle fern, da die Verpackung aus Pappe besteht.
- Die Lebensdauer des Zubehörs wird durch den Verschleiß von nicht reparierbaren und/oder austauschbaren Teilen bestimmt.
- Seien Sie in der Gegenwart von Kindern immer vorsichtig.
- Der Anwender und/oder Patient muss alle schwerwiegenden Vorkommnisse im Zusammenhang mit dem Produkt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats melden, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist.

## 6. VERWENDETE SYMBOLE

	Produktcode
	Eindeutige Produktidentifikation
	CE-Kennzeichnung
	Hersteller
	Produktionscharge
	Lesen Sie das Handbuch für Anweisungen.
	Medizinprodukt
	Entsorgungsbedingungen

## 7. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Die Palette der Greifzangen von Moretti S.p.A. besteht aus 4 Modellen, die alle aus Aluminium gefertigt sind, mit rutschfestem Gummi überzogene Kunststoffgriffe und ergonomische Griffe besitzen.

**AU120** Greifzange mit verstellbarem Kopf, Magnet und Haken - 67cm



Horizontal, vertikal oder in Zwischenpositionen verstellbar. Ausgestattet mit einem gezackten Ende zum besseren Erfassen auch kleiner Gegenstände; ausgestattet mit einem kleinen Haken am oberen Ende zum Erreichen von Kleidung oder anderen Gegenständen und einem kleinen Magneten zum Anziehen von Metallgegenständen.

**AU121 Greifzange mit verstellbarem Kopf, Saugnäpfen und Anti-Brachial-Stütze - 55cm**



Horizontal, vertikal oder in Zwischenpositionen verstellbar. Sie hat spezielle Gabeln, die aus rutschfesten Saugnäpfen bestehen, mit denen er eine Vielzahl von Gegenständen aufnehmen kann. Der ergonomische Griff ermöglicht eine bessere Nutzung der Handkraft und einen effektiveren Griff in jeder Situation. Die Anti-Brachial-Stütze, die für Menschen mit eingeschränkter Handfunktion geeignet ist, hilft, das Gewicht des gegriffenen Objekts zu tragen. Darüber hinaus verfügt der Griff über einen Knopf, mit dem die Gabeln in der geschlossenen Position verriegelt werden können, sobald das Objekt erfasst ist, was weniger Kraftaufwand und Zeit erfordert.

DE

**AU122 Greifzange mit verstellbarem Kopf - 71cm**



Horizontal, vertikal oder in Zwischenpositionen verstellbar. Ausgestattet mit einer rutschfesten, gummibeschichteten Gabel für einen sicheren Halt an jedem Objekt.

**AU123 Greifzange - 74cm**



Ausgestattet mit gezackten Enden, um auch kleine Gegenstände besser greifen zu können.

**8. VOR JEDEM GEBRAUCH**

- Überprüfen Sie stets den Verschleißzustand der mechanischen Teile, um sicherzustellen, dass das Gerät in völliger Sicherheit für Personen und Sachen verwendet werden kann.
- Überprüfen Sie den korrekten Zusammenbau des Geräts.

**9. WARNHINWEISE ZUR VERWENDUNG**

- Versuchen Sie nicht, besonders schwere Gegenstände (über 2 kg) zu greifen, da es schwierig wäre, sie aufgrund der Länge des Geräts, das Sie verwenden, anzuheben (dies könnte zum Herunterfallen des betreffenden Gegenstandes und zu Bruchschäden und einer Gefährdung von Personen führen).

## 10. VERWENDUNGSWEISE

Die Verwendung der Greifzangen von Moretti S.p.A. ist sehr einfach. Halten Sie das Gerät einfach in der Hand und führen Sie es vorsichtig an ein Objekt heran. Drücken Sie dann den Bedienhebel in Griffhöhe, um das betreffende Objekt zu greifen. Sobald das Objekt bewegt und wieder auf einer sicheren Oberfläche abgestellt wurde, lassen Sie den Bedienhebel los, um das Objekt wieder abzusetzen.

Bei den Modellen AU120 und AU121 ist es möglich, die Gabeln horizontal, vertikal oder in Zwischenpositionen zum Griff auszurichten. Um die Gabeln zu drehen, müssen Sie mit einer Hand den Zangengriff und mit der anderen Hand die Gabel fassen. Drehen Sie den Griff in die gewünschte Position und achten Sie darauf, dass alles vollständig montiert bleibt. Das Modell AU121 verfügt über einen Knopf am Griff, mit dem die Gabeln in der geschlossenen Position verriegelt werden können, sobald der Gegenstand erfasst ist.

Beim Modell AU122 ist es möglich, die Gabeln horizontal, vertikal und in einer Zwischenposition zum Griff auszurichten. Um die Gabeln zu drehen, müssen Sie mit einer Hand den Zangengriff und mit der anderen Hand die Gabel fassen. Ziehen und drehen Sie den Griff in die gewünschte Position und achten Sie dabei darauf, dass alles vollständig montiert bleibt.

## 11. WARTUNG

Das Zubehör der Linie MOPEDIA by Moretti wird sorgfältig geprüft und mit dem CE-Zeichen versehen, wenn es auf den Markt gebracht wird. Zur Sicherheit von Patienten und Ärzten wird empfohlen, die Eignung Ihres Produkts mindestens alle 2 Jahre durch den Hersteller oder ein autorisiertes Labor überprüfen zu lassen. Im Falle von Reparaturen dürfen nur Originalersatzteile und -Zubehör verwendet werden.

## 12. REINIGUNG UND DESINFEKTION

### 12.1 Reinigung

Verwenden Sie nur ein feuchtes Tuch und milde Seife. Dann vor dem Gebrauch gut trocknen.

### 12.2 Desinfektion

Wenn das Produkt desinfiziert werden muss, verwenden Sie ein handelsübliches neutrales Desinfektionsmittel.

**Anmerkung:** Vermeiden Sie auf jeden Fall die Verwendung von säurehaltigen, alkalischen oder Lösungsmittelhaltigen Produkten wie Aceton oder Verdünner. Vor Licht-, Wärme- und Feuchtigkeitsquellen geschützt lagern.

## 13. ALLGEMEINE ENTSORGUNGSBEDINGUNGEN

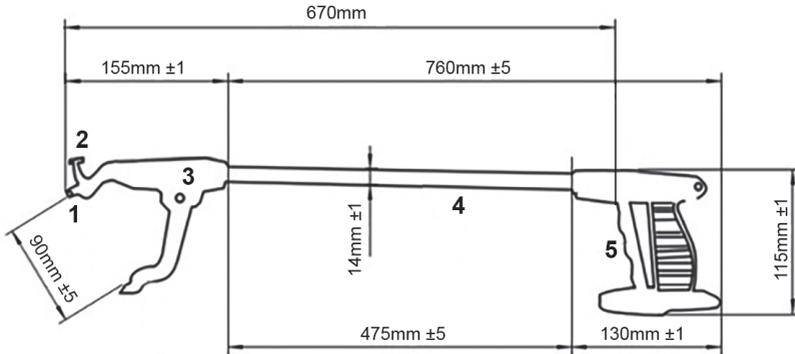
Entsorgen Sie das Produkt niemals über den normalen Hausmüll. Stattdessen wird empfohlen, das Produkt über die gemeinsamen Öko-Inseln für die geplanten Recyclingvorgänge der verwendeten Materialien zu entsorgen.

## 14. ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR

Ersatzteile und Zubehör sind ausschließlich im Moretti-Gesamtkatalog zu finden.

## 15. TECHNISCHE DATEN

### 15.1 AU120 Greifzange mit verstellbarem und magnetischem Kopf - 67cm

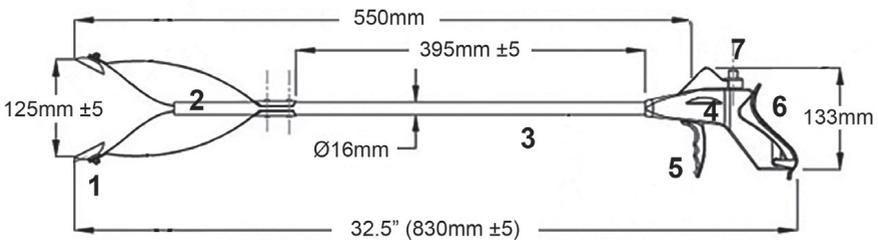


1. Magnet
2. Haken
3. Verstellbarer Kopf
4. Hauptrohr
5. Handgriff mit Abzug

#### Technische Angaben

- Rohr: Eloxiertes Aluminium
- Zange-Innenbeschichtung: Rutschfestes Gummi
- Griff: Nylon
- Abzug: ABS

### 15.2 AU121 Greifzange mit verstellbarem Kopf, Saugnäpfen und Anti-Brachial-Stütze - 55cm

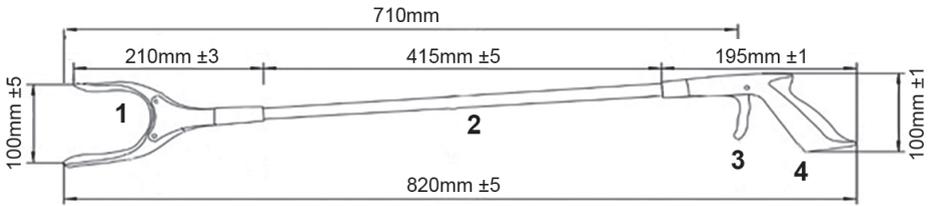


1. Saugnäpfe
2. Drehkopf
3. Hauptrohr
4. Handgriff
5. Abzug
6. Anti-Brachial-Stütze
7. Verriegelungstaste

#### Technische Angaben

- Rohr: Eloxiertes Aluminium
- Kopf: Mit Gummisaugnapf
- Griff: Ergonomisch aus ABS
- Anti-Brachial-Stütze: PC (Polycarbonat)
- Gabelbreite: 215mm
- Abzug: ABS und TPR (Thermo Poli Rock)

### 15.3 AU122 Greifzange mit verstellbarem Kopf - 71cm



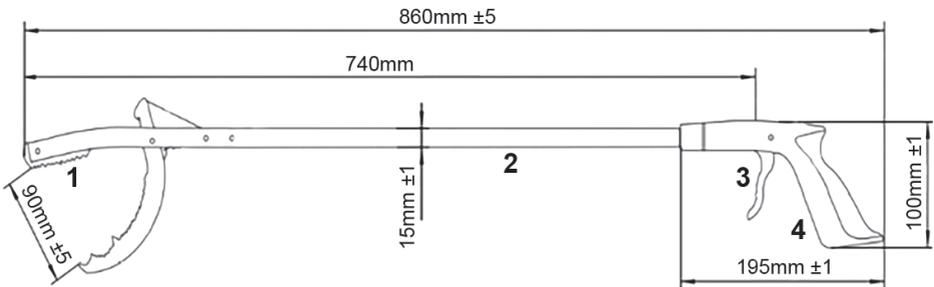
DE

1. Kopf
2. Hauptrohr
3. Abzug
4. Handgriff

#### Technische Angaben

- Rohr: Eloxiertes Aluminium
- Kopf: Mit ABS-Teilen, die mit weichem Gummi überzogen sind
- Griff: Ergonomisch aus PP (Polypropylen) und TPR (Thermo-Poly-Rock)
- Gabelbreite: 100mm
- Abzug: PP (Polypropylen)

### 15.4 AU123 Greifzange - 74cm



1. Kopf
2. Hauptrohr
3. Abzug
4. Handgriff

#### Technische Angaben

- Rohr: Eloxiertes Aluminium
- Kopf: Mit rutschfestem Gummi
- Griff: Ergonomisch aus PP (Polypropylen) und TPR (Thermo-Poly-Rock)
- Gabelbreite: 90mm
- Abzug: PP (Polypropylen)

## 16. GARANTIE

Alle Moretti-Produkte werden für einen Zeitraum von 2 (zwei) Jahren ab dem Verkaufsdatum des Produkts gegen Material- oder Verarbeitungsfehler garantiert, vorbehaltlich der unten aufgeführten Ausschlüsse und Einschränkungen. Diese Garantie gilt nicht bei unsachgemäßem Gebrauch, Missbrauch oder Veränderung des Produkts sowie bei Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisungen. Die korrekte Verwendung des Produkts ist in der Gebrauchsanleitung angegeben. Moretti haftet nicht für Schäden, Verletzungen oder andere Folgen, die durch die Installation und/oder den Gebrauch des Geräts entstehen, wenn die Anweisungen in den Installations-, Montage- und Gebrauchsanleitungen nicht genau befolgt werden.

Moretti übernimmt keine Garantie für Moretti-Produkte gegen Schäden oder Defekte unter den folgenden Bedingungen: Naturkatastrophen, nicht autorisierte Wartungs- oder Reparaturarbeiten, Schäden aufgrund von Problemen mit der Stromversorgung (falls zutreffend), Verwendung von Teilen oder Komponenten, die nicht von Moretti geliefert wurden, Nichteinhaltung der Richtlinien und Gebrauchsanweisungen, nicht autorisierte Änderungen, Transportschäden (mit Ausnahme des Originalversands von Moretti) oder Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanleitung angegebenen Wartungsarbeiten.

Verschleißteile fallen nicht unter diese Garantie, wenn der Schaden auf den normalen Gebrauch des Produkts zurückzuführen ist.

## 17. REPARATUREN

### 17.1 Reparatur im Rahmen der Garantie

Wenn ein Moretti-Produkt während der Garantiezeit Material- oder Herstellungsfehler aufweist, prüft Moretti gemeinsam mit dem Kunden, ob der Produktfehler durch die Garantie abgedeckt ist. Moretti kann nach eigenem Ermessen den Artikel im Rahmen der Garantie ersetzen oder reparieren, entweder bei einem Moretti-Händler oder in den eigenen Räumlichkeiten. Die Arbeitskosten im Zusammenhang mit der Reparatur des Produkts können von Moretti übernommen werden, wenn festgestellt wird, dass die Reparatur in den Bereich der Garantie fällt. Durch die Reparatur oder den Austausch wird die Garantie weder erneuert noch verlängert.

### 17.2 Reparatur eines Produkts, das nicht unter die Garantie fällt.

Ein Produkt, das nicht unter die Garantie fällt, kann nur nach vorheriger Genehmigung durch den Moretti-Kundendienst zur Reparatur zurückgegeben werden. Arbeits- und Transportkosten.

### 17.3 Nicht mangelhafte Produkte

Der Kunde wird benachrichtigt, wenn Moretti nach der Untersuchung und Prüfung eines zurückgesandten Produkts zu dem Schluss kommt, dass das Produkt nicht defekt ist. Das Produkt wird an den Kunden zurückgeschickt und der Kunde ist für die Rücksendekosten verantwortlich.

## 18. ERSATZTEILE

Auf Moretti-Originalersatzteile gewähren wir eine Garantie von 6 (sechs) Monaten ab dem Tag, an dem das Ersatzteil eingegangen ist.

## 19. AUSNAHMEREGLUNGEN

Sofern in dieser Garantie nicht ausdrücklich etwas anderes vorgesehen ist und soweit gesetzlich zulässig, übernimmt Moretti keine weiteren ausdrücklichen oder stillschweigenden Zusicherungen, Garantien oder Bedingungen, einschließlich jeglicher Zusicherungen, Garantien oder Bedingungen hinsichtlich der Marktgängigkeit, Eignung für einen bestimmten Zweck, Nichtverletzung des Gesetzes und Nichteinmischung. Moretti garantiert nicht, dass die Nutzung des Moretti-Produkts ununterbrochen oder fehlerfrei sein wird. Die Dauer der stillschweigenden Garantien, die sich aus den gesetzlichen Bestimmungen ergeben können, ist auf die Garantiezeit im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen beschränkt. In einigen Staaten oder Ländern sind Beschränkungen der Dauer einer stillschweigenden Garantie oder der Ausschluss oder die Beschränkung von Neben- oder Folgeschäden im Zusammenhang mit Verbraucherprodukten nicht zulässig. In solchen Staaten oder Ländern gelten bestimmte Ausschlüsse oder Einschränkungen dieser Garantie möglicherweise nicht für Sie. Diese Garantie kann ohne Vorankündigung geändert werden.



**GARANTIEZERTIFIKAT**

DE

Produkt \_\_\_\_\_

Kaufdatum \_\_\_\_\_

Händler \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Verkaufsdatum \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_



Via Bruxelles, 3 - Meleto 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

[www.morettispa.com](http://www.morettispa.com) E-Mail: [info@morettispa.com](mailto:info@morettispa.com)

**HERGESTELLT IN P.R.C.**



**MORETTI S.P.A.**

Via Bruxelles, 3 - Meleto  
52022 Cavriglia (Arezzo)

Tel. +39 055 96 21 11  
Fax. +39 055 96 21 200

[www.morettispa.com](http://www.morettispa.com)  
[info@morettispa.com](mailto:info@morettispa.com)